



Comunicado No. 0583.10sp

Contacto:

USDA Office of Communications (202) 720-4623

Jorge Comas (202) 720-5192 (Español)

USDA Anuncia Subvención para la Organización Hispanic Farmers and Ranchers of America, Inc.

Washington, 1 de noviembre de 2010 – El Secretario de Agricultura Tom Vilsack anunció hoy que el USDA otorgó fondos por la cantidad de \$301,831 en una subvención para la organización Hispanic Farmers and Ranchers of America, Inc. La subvención proveerá los fondos para el proyecto Socially Disadvantaged Assistance Border Outreach and Assistance el cual ayudará a mejorar el uso de los programas del USDA entre los agricultores y ganaderos Hispánicos y Latinos. Los fondos fueron autorizados por vía del programa “Outreach Assistance to Socially Disadvantaged Farmers and Ranchers (OASDFR) Competitive Grants Program,” también conocido como el “programa 2501.”

“El USDA y la administración de Obama están comprometidos a crear oportunidades para los estadounidenses de todos los orígenes,” dijo Vilsack. “Estas subvenciones ayudarán a desarrollar programas para asegurar que grupos minoritarios que son propietarios de tierras puedan tener total acceso a la gran variedad de programas ofrecidos por el USDA, ayudándolos a aumentar su rentabilidad y a continuar operando la finca, granja o rancho.”

El proyecto “Hispanic Farmers and Ranchers of America Socially Disadvantaged Border Outreach and Assistance” servirá primordialmente a productores que tienen un valor de ventas menor de \$100,000 o quienes han sostenido pérdidas significativas en sus operaciones. La meta del proyecto es la de aumentar el índice de éxito de agricultores y ganaderos pequeños quienes solicitan préstamos para operación. La organización “Hispanic Farmers and Ranchers of America” trabajará con productores pequeños para ayudarlos a integrarse a la comunidad agrícola ayudándolos a mejorar su condición financiera y su habilidad de obtener crédito y parar el descenso o disminución en el número de fincas y ranchos pequeños en operación en el condado de Doña Ana y El Paso en New Mexico.

El propósito principal de las subvenciones a través del “programa 2501” es el de mejorar la coordinación del programa de alcance/promoción, asistencia técnica y los esfuerzos educacionales para trabajar con agricultores y ganaderos en desventaja social. Estas subvenciones le permiten a las organizaciones a ayudar a los agricultores y ganaderos a exitosamente adquirir, convertirse en propietarios, operar y retener fincas y ranchos y para

asegurar la participación equitativa en la gran variedad de programas del USDA. El impacto local y regional incluye a beneficiarios estableciendo cooperativas de producción y mercadeo, mejoras a la calidad del medioambiente y mejoras a la rentabilidad y sustentabilidad.

Los fondos de los beneficiarios están sujetos a que los beneficiarios cumplan con los términos del préstamo, subvención o convenio de préstamo/subvención.

#

Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) es un proveedor de servicios, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades para todos. Si usted quiere presentar una queja de discriminación, escriba a USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 o al (202) 201-6382 para las personas con discapacidad auditiva.